

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1342/2011 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 13 декември 2011 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1931/2006 по отношение на включването на Калининградска област и определени полски административни райони в граничния район, за който се прилага режимът за местния граничен трафик

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква б) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(1)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Правилата на Съюза за местен граничен трафик, определени в Регламент (ЕО) № 1931/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за определяне на правилата за местния граничен трафик на външните сухопътни граници на държавите-членки и за изменение на разпоредбите на Шенгенската конвенция <sup>(2)</sup>, в сила от 2007 г., спомогнаха да се избегне създаването на препятствия пред търговския, социалния и културния обмен или пред регионалното сътрудничество със съседните държави, като същевременно защитават сигурността на цялото Шенгенско пространство.
- (2) Калининградска област е с изключително географско положение: като сравнително малка област, изцяло обградена от две държави-членки, тя представлява единствения анклав в Европейския съюз; поради нейната форма и разпределението на населението ѝ прилагането на стандартните правила за определяне на граничния район би довело до изкуственото разделяне на анклава, при което част от неговите жители ще се ползват от улесненията за местен граничен трафик, докато мнозинството от тях, включително жителите на град Калининград, няма да се ползват от тези улеснения. С оглед на хомогенния характер на Калининградска област и за засилване на търговския, социалния и културния обмен и на регионалното сътрудничество, в Регламент (ЕО) № 1931/2006 следва да се въведе специално изключение, което да позволи цялата Калининградска област да се смята за граничен район.
- (3) Също така един специфичен граничен район от полска страна следва да бъде признат за граничен район, за който се прилага режимът за местния граничен трафик, за да може прилагането на Регламент (ЕО) № 1931/2006 в този регион да има истински резултат чрез по-големи възможности за търговски, социален и културен обмен и

регионално сътрудничество между Калининградска област, от една страна, и важни центрове в Северна Полша, от друга.

- (4) Настоящият регламент не засяга общото определение за граничен район и пълното спазване на правилата и условията, предвидени в Регламент (ЕО) № 1931/2006, включително санкциите, налагани от държавите-членки на жители на граничния район, които нарушават режима за местен граничен трафик.
- (5) Настоящият регламент допринася за по-нататъшното насърчаване на стратегическото партньорство между Европейския съюз и Руската федерация в съответствие с приоритетите, заложили в пътната карта за общото пространство на свобода, сигурност и правосъдие, и отчита цялостните взаимоотношения между Европейския съюз и Руската федерация.
- (6) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно включването на Калининградска област и определени полски административни райони в граничния район, за който се прилага режимът за местния граничен трафик, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.
- (7) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген <sup>(3)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г. относно определени условия по прилагането на посоченото споразумение <sup>(4)</sup>.
- (8) По отношение на Швейцария настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген <sup>(5)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> Позиция на Европейския парламент от 1 декември 2011 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 12 декември 2011 г.

<sup>(2)</sup> ОВ L 405, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

<sup>(4)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

<sup>(5)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

<sup>(6)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.

- (9) По отношение на Лихтенщайн настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген<sup>(1)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета<sup>(2)</sup>.
- (10) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол (№ 22) относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящия регламент, не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Доколкото настоящият регламент представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета относно настоящия регламент Дания взема решение, в съответствие с член 4 от посочения протокол, дали да го въведе в националното си право.
- (11) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген<sup>(3)</sup>;

следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

- (12) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген<sup>(4)</sup>; следователно Ирландия не участва в неговото приемане, не е обвързана от него, нито от неговото прилагане,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1931/2006 се изменя, както следва:

1. В края на член 3, точка 2 се добавя следното изречение:

„Районите, изброени в приложението към настоящия регламент, се считат за част от граничен район;“.

2. Текстът на приложението към настоящия регламент се добавя като приложение.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Страсбург на 13 декември 2011 година.

За Европейския парламент  
Председател  
J. BUZEK

За Съвета  
Председател  
M. SZPUNAR

<sup>(1)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

<sup>(2)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19.

<sup>(3)</sup> ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

<sup>(4)</sup> ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Калининградска област
  2. Полски административни райони (powiaty) във województwo pomorskie: pucki, m. Gdynia, m. Sopot, m. Gdańsk, gdański, nowodworski, malborski
  3. Полски административни райони (powiaty) във województwo warmińsko-mazurskie: m. Elbląg, elbląski, braniewski, lidzbarski, bartoszycki, m. Olsztyn, olsztyński, kętrzyński, mrągowski, węgorzewski, giżycki, gołdapski, olecki.“
-